

**Progetto**  
**SUONO LIBERA TUTTI**

## Indice

1. CONTESTO PROGETTUALE.....	3
1.1 Premessa .....	3
1.2 Contesto .....	3
2.OBIETTIVI DEL PROGETTO .....	5
2.1 Obiettivi del progetto.....	5
2.2 Beneficiari .....	5
3.STRATEGIE D’INTERVENTO.....	7
3.1 Azione e risultati attesi .....	7
3.2 Attività di Comunicazione .....	19
3.3 Costi e sostenibilità del progetto .....	20
Cosa dobbiamo fare .....	22
4.ORGANIZZAZIONE RICHIEDENTE E ORGANIZZAZIONI DELLA RETE.....	23
1. Associazione Sunugal .....	23
4.2 Associazioni della rete che collaborano nelle attività nel progetto .....	25

## 1. CONTESTO PROGETTUALE

### 1.1 Premessa

Il progetto "Suono libera tutti" rappresenta un rafforzamento del progetto "Cascina Attiva:" finanziato da Fondazione Cariplo, che prevede la rifunzionalizzazione di Cascina Casottello come motore attivo di rigenerazione urbana dell'area Porto di Mare / Corvetto, attraverso attività di carattere performativo, artistico e sociale nel segno di una partecipazione attiva dei cittadini.

Sunugal intende realizzare, con la collaborazione di partner qualificati locali e non solo, un programma specifico di eventi e workshop musicali e teatrali, da marzo fino a settembre 2019, utilizzando le due sale Multifunzionale e Cineforum.

Per potere svolgere il programma nei prossimi mesi nel modo più funzionale alle esigenze del quartiere, senza arrecare disturbo alla zona residenziale, si prevede una azione di adeguamento delle due sale Multifunzionale e Cineforum, che per l'occasione verranno qualificate a sale da spettacolo con l'adeguamento impiantistico e l'insonorizzazione. Il titolo del progetto "Suono libera tutti" nasce dalla campagna di crowdfunding per l'insonorizzazione di Cascina Casottello.

Il presente progetto intende rafforzare le proposte realizzate in questi mesi d'attività rivolte alla cittadinanza, con l'obiettivo di coinvolgere un pubblico maggiore, rispondere alle esigenze raccolte durante questo periodo di avviamento e potenziare la rete di lavoro con le associazioni locali.

Il progetto ha una durata di 7 mesi da marzo a settembre 2019 e si svolge negli spazi di Cascina Casottello, specificatamente nelle due sale Multifunzionale e Cineforum.

### 1.2 Contesto

**Corvetto è un quartiere periferico della Zona 4 di Milano**, collocato quindi nell'area sud-est della città che si caratterizza per la presenza di importanti nodi infrastrutturali di collegamento. Ciò nonostante il quartiere Corvetto è una zona comunque periferica, dove l'elevato insediamento di alloggi popolari, il cui meccanismo di assegnazione favorisce per sua stessa natura la presenza stabile di popolazione socialmente definibile "fragile" e "disagiata", connota il territorio e ne condiziona le dinamiche sociali in termini di inclusione/esclusione sociale. Nonostante queste situazioni di precarietà e di marginalità, **il sentimento di identificazione con il quartiere è molto forte**. In controtendenza infatti con l'evoluzione della metropoli, dove i luoghi urbani divengono mere zone di passaggio, utili al transito veloce da un luogo di lavoro a un altro e verso casa, in Corvetto si riscontra il permanere di luoghi urbani come spazi pubblici di socializzazione: come in un paese rurale, gli abitanti si soffermano per le strade, le piazze, i parchi.

In questo senso il progetto "Suono libera tutti" vuole proporsi in continuità con il progetto "Cascina Attiva" e offrire nuove opportunità d'incontro ai cittadini in modo da rendere Cascina Casottello uno spazio di riferimento dove potersi ritrovare e realizzare attività socio-culturali e aggregative.

Il territorio è dotato di una serie di servizi con cui già Associazione Sunugal interagisce:

- a. **Scuole:** si contano quattro scuole per l'infanzia, tre scuole elementari, due medie di primo grado e un Centro territoriale permanente. Inoltre, sono presenti due poli di formazione e istruzione privati: la Scuola Regina Mundi - dal nido alla scuola secondaria di secondo grado - e il gruppo La Strada-Galdus, ente che tra le proprie attività prevede una scuola-bottega, dedicata a ragazzi tra 16 e 18 anni che non hanno conseguito la licenza media e un progetto di sostegno allo studio dedicato a ragazzi e ragazze della scuola media. Con esse Cascina Casottello ha già realizzato laboratorio del formaggio, disegno sulla sabbia, laboratorio del pane. Sono in programma 10 spettacoli organizzati da Sunugal e Doremifasud; inoltre i laboratori di Praticare il Futuro, di Collettivo Clown, il BabyCineforum, Teatro della Zucca
- b. **uffici di servizi sociali** per adulti italiani e stranieri in difficoltà e per persone diversamente abili finalizzati a supportare e indirizzare le persone a realizzare correttamente le richieste di assistenza, con cui **Associazione Sunugal sta costruendo una collaborazione nell'ambito dei programmi del Comune di Milano.**
- c. **Centri polifunzionali e aggregativi:** Polo Ferrara centro comunale, che mette a disposizione spazi e servizi per tutti gli abitanti, anche se prevalentemente destinato agli anziani e l'**Arco Corvetto**, che realizza corsi di vario genere, eventi aggregativi e musicali, mettono a disposizione uno spazio aggregativo dedicato a mamma e bambini e ha aperto uno sportello informativo per stranieri. In questi spazi si realizzerà sia la comunicazione (volantinaggio, ...) sia eventi del palinsesto di Cascina Casottello.
- d. **Laboratorio di quartiere Mazzini:** il laboratorio nasce nell'area del quartiere Mazzini grazie anche alla particolare disposizione dei caseggiati non molto alti e con numerosi cortili. Esperienza significativa collegata a questa zona residenziale, funzionale alla promozione e all'attuazione del Contratto di quartiere è appunto il Laboratorio di quartiere, spazio dedicato alla partecipazione attiva, alla formazione e all'animazione nei cortili, condivisione e promozione degli obiettivi del Contratto. **L'associazione Sunugal partecipa già a questi incontri in modo da collaborare attivamente alle necessità del territorio, presentare e proporre le attività della Cascina Casottello.**
- e. **associazioni di varia natura:** sono presenti sul territorio: 46 organizzazioni di volontariato, 7 associazioni di promozione sociale e 11 di solidarietà familiare. **Basterà citare l'associazione Nocetum con cui si collabora per gli spettacoli rivolti a bambini e famiglie. O le grigliate e cassoele organizzate da diversi gruppi del quartier in Cascina Casottello. E le scuole che vi organizzano le pizzate. E gli studenti del quartiere per le feste di laurea.**

**Nel complesso la zona si presenta come ricca di un tessuto associativo espressione diretta della cittadinanza.**

Eppure, nonostante questa ricchezza e vivacità associativa della zona, emergono risultati contraddittori, **si evidenziano infatti scarsi livelli di soddisfazione per gran parte delle dimensioni della vita collettiva**, pur godendo di condizioni socio-economiche in linea con quelle dell'intera città, una fra le più ricche d'Europa e vista anche l'alta presenza di associazioni. L'ipotesi più generale che guida la lettura di quest'apparente contraddizione è che il benessere collettivo percepito da una società locale è legato alla misura in cui le risorse a essa accessibili possono soddisfare i bisogni sociali delle sue popolazioni. Nell'area risulta pertanto esserci uno scarto tra bisogni e risorse collettive disponibili.

**Il presente progetto** intende potenziare l'offerta di servizi per rispondere alle esigenze locali raccolte attraverso questi mesi di attività e potenziare il protagonismo associativo della realtà del quartiere Corvetto.

## 2.OBIETTIVI DEL PROGETTO

### 2.1 Obiettivi del progetto

Il presente progetto intende potenziare le attività culturali e sociali in corso presso Cascina Casottello raggiungendo nuovi tipi di pubblico e rispondere alle esigenze emerse nel quartiere Corvetto attraverso un nuovo protagonismo delle associazioni locali e potenziando lo scambio tra quartieri con la presenza di nuovo pubblico e nuove associazioni attive nella zona 4 .

#### **Gli obiettivi specifici sono:**

1. Coinvolgere un pubblico eterogeneo e nuovo attraverso eventi, workshop e laboratori
2. Aumentare l'offerta per target specifici in particolare bambini
3. Potenziare la presenza di associazioni del quartiere e della città di Milano
4. Attivare il Centro Internazionale di Quartiere

### 2.2 Beneficiari

Il progetto si rivolge ad un pubblico eterogeneo per età, provenienza e interessi grazie alla realizzazione di attività sia per pubblici specifici sia trasversali finalizzate a favorire l'incontro: **bambini (5-13 anni), adolescenti (14-18 anni), giovani, adulti e anziani stranieri e italiani**. In particolare ci si rivolge ai pubblici delle stesse organizzazioni che collaborano al progetto: bambini, ragazzi e adulti utenti dei laboratori a cadenza periodica, pubblico coinvolto da ciascuna organizzazione negli eventi, abitanti del quartiere per le attività aperte al pubblico, le Università che studiano Cascina Casottello, le comunità straniere che organizzano propri eventi e riunioni al Centro Internazionale di Quartiere di Cascina Casottello, il Comune di Milano che organizza in Cascina proprie attività e segnala altre organizzazioni.

Sulla base dell'avviamento di Cascina Attiva, di particolare interesse sono gli eventi musicali con momento conviviale di aperitivo che favoriscono lo scambio tra persone, e i diversi laboratori realizzati per bambini.

Al fine di poter coinvolgere pubblici così diversi si prevede un palinsesto di attività su diverse fasce orarie in modo da rispondere alle esigenze dei beneficiari.

In base al palinsesto inserito e sulla base dell'esperienza dei mesi precedenti, si pensa di poter coinvolgere **8.970 persone** suddivise in:

- **540 bambini**, attraverso i diversi laboratori dedicati
- **90 adulti** attraverso i diversi laboratori dedicati

- **100 anziani** attraverso gli incontri dedicati specificatamente a loro
- **90 giovani** attraverso i corsi dedicati
- **8.150 persone** come **pubblico misto** raggiunto attraverso eventi aperti a tutti i target

A seguire la tabella specifica:

<b>Attività con date fisse</b>					
<b>categorie</b>	<b>attività</b>	<b>numero</b>	<b>n.partecipanti stimato</b>	<b>totale</b>	<b>note</b>
pubblico misto	spettacoli teatrali	2	50	100	
pubblico misto	spettacoli musicali	16	80	1280	
pubblico misto	festival (calcolo per n.giorni di festival)	8	200	1600	
pubblico misto	cena	5	100	500	
bambini	laboratori bambini	10	10	100	
ragazzi	laboratorio ragazzi	5	10	50	
adulti	laboratori adulti	3	10	30	
pubblico misto	incontri/seminari	2	40	80	
pubblico misto	presentazione libri	3	30	90	
pubblico misto	mostre	1	60	60	
	<b>Totale</b>			<b>3890</b>	
<b>Attività continuative</b>					
<b>categorie</b>	<b>attività</b>	<b>numero</b>	<b>n.partecipanti stimato</b>	<b>totale</b>	<b>note</b>
adulti	teatro Utile	2	20	40	2 corsi in 7 mesi
bambini	teatro Zucca laboratori	1	20	20	1 corso
ragazzi	teatro Zucca laboratori	1	20	20	1 corso
adulti	teatro Zucca laboratori	1	20	20	1 corso

giovani	corso danza africana	1	20	20	1 corso
pubblico misto	serata Arte migrante	28	50	1400	
anziani	ballo liscio	10	10	100	
pubblico misto	ballo peruviano la marinera	16	20	320	
pubblico misto	danze popolari	10	20	200	10 settimane di incontri
bambini	baby cineforum	14	30	420	2 incontri al mese x 7 mesi
	<b>Totale</b>			<b>2560</b>	
pubblico misto	bar /ristorante/aperitivi	84	30	<b>2.520</b>	3giorni a settimanax4 settimanex7 mesi di progetto.
	<b>totale beneficiari</b>			<b>8.970</b>	

### 3.STRATEGIE D'INTERVENTO

#### 3.1 Azione e risultati attesi

##### Azione unica: potenziare le attività socio-culturali e il protagonismo associativo

Il progetto prevede la realizzazione di una serie di attività rivolte ad un pubblico eterogeneo e attività per target specifici potenziando il coinvolgimento di associazioni locali nella realizzazione degli stessi. Il progetto intende da un lato coinvolgere la cittadinanza di Corvetto e le realtà del quartiere dall'altro promuovere lo scambio tra quartieri attraendo nuovo pubblico e nuove associazioni nella zona 4 .

Per la realizzazione del palinsesto di eventi, workshop e laboratori sono necessari:

- 1) l'adeguamento funzionale delle sale Multifunzionale e Cineforum
- 2) la programmazione delle proposte socio-culturali realizzato da Sunugal in collaborazione con molti singoli artisti e la rete di associazioni quali: Ass.Le Belle Arti/Artepassante (che estende alla Città Metropolitana il proprio modello di sviluppo culturale e di riqualificazione degli spazi urbani) e le realtà culturali

Teatro Utile, Teatro La Zucca, Ass.Assileassime, Ararat Ensemble, Associazione Equi.Libri in Corvetto, Laboratori Praticare il futuro, Associazione Achenium, Mascherenere, Zorba Officine Creative, Il collettivo clown, L'Accademia di marinera "Hermanos Ramos ,associazione Assileassime, Associazione Assaman, Museofarfalla, Associazione Viafarini, ArteFatto Onlus

## 1) Adeguamento funzionale delle sale Multifunzionale e Cineforum

### Urgenza dell'intervento

I lavori di ristrutturazione realizzati nell'ambito del progetto triennale Cascina Attiva, finanziato da Fondazione Cariplo, e completati secondo programma, non prevedevano l'adeguamento impiantistico (condizionamento caldo/freddo), termico e acustico della sala Cineforum, situata nel corpo B dell'edificio. Inoltre non prevedevano l'adeguamento della sala Multifunzionale con insonorizzazione dei locali, aspetto che rende urgente un intervento di isolamento acustico, per evitare di arrecare disturbo ai residenti negli edifici circostanti, che hanno lamentato, durante lo svolgimento delle attività, il superamento dei decibel consentiti.

Scopo della realizzazione di opere di insonorizzazione è l'abbattimento delle emissioni sonore prodotte durante eventi con musica, musica dal vivo e principalmente durante l'utilizzo di strumenti musicali a percussione.

Dalla relazione sui rilievi fonometrici effettuati dal Laboratorio di Acustica, risulta un necessario abbattimento delle emissioni sonore di almeno 8 dB. Considerando che l'attività si protrarrà fino a notte fonda il traffico veicolare diminuirà e di conseguenza si abbasserà anche il livello di rumore residuo. Bisognerà quindi considerare un abbattimento delle emissioni sonore di almeno 13÷15 dB.

### Lavori necessari

***Nel corpo B dell'edificio, sala Cineforum:*** allestimento locali e pavimento; realizzazione impianti di riscaldamento ad aria autonomi; abbattimento emissioni acustiche

***Sala Multifunzionale:*** bonifica acustica del locale, mantenendo inalterate le strutture del tetto e gli attuali serramenti (con sostituzione delle superfici vetrate:

- Realizzazione di controsoffittatura fonoassorbente con Massa Flottante superiore, sospeso alle strutture esistenti.
- Sigillatura perimetrale tra il tetto esistente/murature e tra tetto esistente/serramenti.
- Bonifica acustica dei serramenti e sostituzione della superficie vetrata.

Abbattimento acustico previsto, massimo ottenibile: 30 - 35 dbA dal complessivo esistente + insonorizzazione)

### Studi di fattibilità e Preventivi

***Nel corpo B dell'edificio, sala Cineforum***

**PREVENTIVO PER IMPIANTO DI CONDIZIONAMENTO di IDRAULICO**  
**MORGANTI FABIO**

UNITA' ESTERNE TRIAL GREE R32 GWHD24NK6LO	€.	2.660,00
UNITA' INTERNE GREE LOMO WIFI R32 GWH09QB-K6DNB6C/I	€.	470,00
UNITA' INTERNE GREE LOMO WIFI R32 GWH12QC-K6DNB6C/I	€.	880,00

IMPIANTO CON TUBAZIONI IN RAME, SCARICI CONDENSE, CANALINE E  
MONTAGGIO €. 2.500,00

RECUPERATORE DI CALORE €. 1.000,00

TOTALE LAVORI €. 7.510,00

N.B. I PREZZI SONO DA RITENERSI COLLEGAMENTI E LETTRICI ED IVA ESCLUSI

**IMPORTO AL LORDO DI IVA EURO 8.261,00**

**PREVENTIVO PER PORTE E FINESTRE, PAVIMENTO LOCALE PER ISOLAMENTO AMBIENTE**  
**di COSTRUZIONI M.F. DI MOLERI FABIO**

N. 1 PORTA, N. 1 FINESTRA, PORTONE INGRESSO	€.	
2.000,00		
PAVIMENTO IN PARKETT MQ 85	€.	1.700,00
CONTROFITTATURA CON ISOLAMENTO MQ 85	€.	5.300,00
<b>TOTALE LAVORI</b>	€.	<b>9.000,00</b>

N.B. I PREZZI SONO DA RITENERSI IVA ESCLUSI

**IMPORTO AL LORDO DI IVA EURO 9.900,00**

***Sala Multifunzionale:***

Sono stati realizzati i seguenti studi, utili a pervenire al progetto esecutivo finale: Relazione con rilievi fonometrici di Laboratorio di Musica Applicata del 30-6-2018; Preventivo Laboratorio di Musica Applicata del 11-7-2018; Preventivo di STS Soluzioni Acustiche per il confort del 8-6-2018 , Preventivo di STS Soluzioni Acustiche per il confort del 11-7-2018 , Preventivo Green Edile del settembre 2018, Preventivo Centro Sicurezza del 9-11-2018

IL Progetto scelto è di STS Isolamenti:

La STS Isolamenti progetta e sviluppa tecnologie atte a realizzare condizioni ambientali più confortevoli, migliorando il benessere e la qualità della vita.

L'esperienza ultratrentennale, consente alla STS di selezionare e proporre le migliori soluzioni specifiche, per annullare o ridurre significativamente il livello di rumore e di suoni provenienti dall'esterno, limitando, nel contempo, quelli generati da noi stessi. Una drastica riduzione dell'inquinamento acustico permette, di fatto, il mantenimento di un ottimo livello di relazione con il vicinato, evitando contrasti e tensioni. La flessibilità e la specificità delle soluzioni tecnologiche adottate e il corretto ed equilibrato impiego fra le varie tipologie di materiali

utilizzati, consentono, per ogni intervento e ogni contesto, un elevato grado di personalizzazione e garantiscono il miglior risultato e la miglior risposta in termini di aspettative.

### Il Progetto prevede:

L'intervento di bonifica acustica possibile, mantenendo inalterate le strutture del tetto e gli attuali serramenti (con sostituzione delle superfici vetrate) è il seguente:

- > Realizzazione di controsoffittatura fonoassorbente con Massa Flottante superiore, sospeso alle strutture esistenti.
- > Sigillatura perimetrale tra il tetto esistente/murature e tra tetto esistente/serramenti.
- > Bonifica acustica dei serramenti e sostituzione della superficie vetrata.

Abbattimento acustico previsto, massimo ottenibile: 30 – 35 dbA dal complessivo esistente + insonorizzazione)

### **PREVENTIVO di STS Isolamenti:**

Insonorizzazione Soffitto Locale. Intervento eseguito con la tecnica a “Masse Flottanti™”. Costituito da una superficie liscia continua, da disporre su tutto l'ambiente da proteggere. Tale accorgimento sarà utile a ridurre la propagazione attraverso la superficie del soffitto che contribuisce in maniera marcata alla trasmissione del rumore.

Dimensioni Ambiente: 107 mq circa.

1. Struttura Insonorizzata a “Masse Flottanti™”

Investimento Previsto - €.....9.570,00 + Iva.=

2. Tamponamento acustico cieco (primo tratto finestre e lato) Dimensioni: 30 mq circa

Investimento Previsto - €.....4.480,00 + Iva.=

3. Tamponamento acustico (porzione superiore secondo tratto) Dimensioni: 15 ml circa

Investimento Previsto - €.....1.590,00 + Iva.=

4. Bonifica acustica serramenti + sostituzione vetri

Dimensioni: 30 mq circa

Investimento Previsto - €.....4.250,00 + Iva.=

**TOTALE LAVORI 1, 2, 3, 4 €.....19.890,00+ Iva.= TOTALE EURO 21.879,00**

## **Dettaglio Soluzioni Tecniche**

### Insonorizzazione Soffitto:

Realizzazione di una controsoffittatura ad alto isolamento acustico, mediante la tecnologia “ ”:

- > Struttura portante costituita da profili metallici nervati e zincati, progettati in modo da conferire solidità e robustezza a tutta l'opera.
- > Composizioni miste “isolante-assorbente”, volte a smorzare e modificare la propagazione sonora, evitando l'effetto “cassa di risonanza”. Questo permette di dissipare parte dell'energia rendendo più ovattati e lontani i rumori.
- > Superficie finale composta da una lastra di gesso rivestito. In questo modo si otterranno la giusta massa, per impedire la trasmissione del rumore trasmesso attraverso il soffitto e, allo stesso tempo, una superficie finale perfettamente liscia ed uniforme pronta per essere decorata.
- > L'intera composizione viene elasticamente separata dalle strutture esistenti mediante un particolare sistema di posa ed ancoraggio. Questo accorgimento, nasce al fine di eliminare

la trasmissione delle vibrazioni nella nuova struttura della controsoffittatura, e costituisce il vero punto di forza di questa soluzione.

Il principio sul quale si basa questo tipo di soluzione è chiamato “ ”, che consiste nell’amplificare il potere fonoisolante delle opere, svincolandole elasticamente dalle strutture che contengono la vibrazione e quindi la rumorosità stessa.

### **Insonorizzazione vetrate - Contenimento Rumorosità**

Un'ulteriore\_contributo\_può\_essere costituito dalla trasmissione della rumorosità da parte delle pareti, che tuttavia in questa fase è possibile ritenere in secondo piano.

Intervento di Bonifica Acustica completa sul serramento:

> Sigillatura integrale composta da: rimozione dei listelli coprifilo perimetrali, asportazione delle schiume e dei sigillanti non idonei. Successiva applicazione di materiali progettati e realizzati in modo da intensificare la tenuta acustica dell’intero profilo. Riposizionamento dei listelli ed ulteriore sigillatura con prodotto polimerico a base di silicio.

> Verifica delle battute delle ante, con sostituzione o implementazione delle guarnizioni, mediante l'utilizzo di particolari prodotti in poliuretano laminato (o, polietilene reticolato a tripla battuta, a seconda degli spazi). Questo è necessario per garantire una superficie sigillante, che si adatti perfettamente ai profili di battuta e impedisca il passaggio del rumore.

> Sostituzione della superficie vetrata, con un vetro multistrato disaccoppiato con membrana “Stadip Silent®”, progettato per non creare problemi strutturali all’infisso ed ottenere l’adeguata insonorizzazione acustica.

Nota: La descrizione degli interventi sopra riportata risulta essere illustrativa dal punto di vista delle possibilità di azione da parte della nostra opera di insonorizzazione, anche se non vincolante. Il nostro obiettivo e gli importi illustrati sono definiti, al fine di garantire un miglior servizio e risultato, in maniera tale da ottenere il massimo isolamento acustico possibile dal serramento esistente, e non

come elenco contabile di una sequenza di interventi.

**In allegato il preventivo**

## 2) Programmazione delle proposte socio-culturali

### Il Programma marzo - settembre 2019

A seguire la lista del palinsesto degli eventi previsto tra 1 marzo e 30 settembre, organizzati dalla reti di **Associazione Sunugal e Mascherenere** e **Associazione LeBelle Arti/Artepassante** collaboratori nelle attività di Cascina Casottello.

Ci sono eventi specifici di una serata, laboratori e workshop continuativi su più mesi.

#### Laboratori continuativi

- **Laboratorio Teatro Utile**, rivolto a un'utenza locale a cadenza settimanale: corso d'arte drammatica e progetto-laboratorio sulla multietnicità e di riflessione sulla pedagogia interculturale, organizzato dall'Associazione Culturale "Teatro Utile (il viaggio)", formata da artisti italiani e stranieri, diretto da Tiziana Bergamaschi, coreografa, regista, attrice e docente all'accademia dei Filodrammatici di Milano e Olivier Elouti, coreografo e attore. Appuntamenti settimanali già avviati e in programmati per i prossimi mesi grazie all'adeguamento degli spazi
- **Corso di Danza Africana**  
Ogni giovedì dalle 20.00 alle 21.30, da gennaio a giugno 2019, il **Maestro Akueson Adotey Dotcha**, dell'associazione **Assileassime**, conduce un percorso di avvicinamento alla danza tradizionale africana, sui ritmi kpalongo e agueche. Lo stage propone una prima breve fase di canto tradizionale, che andrà poi ad accompagnare la danza accompagnata dalle percussioni. Assileassime, associazione di promozione sociale, è nata dall'incontro tra italiani e togolesi con lo scopo di utilizzare l'arte tradizionale africana come strumento di integrazione tra le culture e ha sede ed opera a Milano.
- **Laboratori di teatro del Teatro della Zucca**  
Il Teatro della Zucca, associazione che opera nell'ambito del **Teatro Sociale e del Teatro per Ragazzi**, nasce dall'incontro e dalla collaborazione tra operatori teatrali ed educatori, che hanno condiviso percorsi di formazione comune arricchiti da esperienze individuali in ambiti differenti. In Cascina Casottello tiene **diversi corsi e laboratori settimanali** già avviati e programmati **fino al mese di luglio**, che hanno richiesto delle opere di adeguamento degli spazi:
  1. Laboratorio di Teatro per bambini delle scuole elementari: ogni martedì da gennaio a giugno dalle 17.00 alle 18.30
  2. Laboratorio di Teatro per adolescenti: ogni martedì da gennaio a giugno dalle 18.45 alle 20.45
  3. Laboratorio di Teatro per bambini delle scuole materne: ogni venerdì da gennaio a giugno dalle 16.45 alle 17.45
  4. Laboratorio di Teatro per ragazzi delle scuole medie: ogni venerdì da gennaio a giugno dalle 18.00 alle 19.30
  5. Laboratorio Base di Teatro dell'Oppresso per adulti: ogni venerdì da gennaio a giugno dalle 19.45 alle 21.45
- **Serate ArteMigrante**  
Serate settimanali aperte a tutti con l'intento di creare inclusione attraverso l'arte: partecipano studenti, migranti, senza dimora, lavoratori e disoccupati, giovani e anziani. Organizzate da ArteMigrante, gruppo teatrale nato a Bologna nel 2012.
- **Claudio Merli Liscio Ensemble**

Serate di ballo liscio con il musicista, cantante e intrattenitore Claudio Merli, a cadenza mensile, rivolte agli **anziani del quartiere** (già avviate nel gennaio 2019)

- **Corso di ballo "La Marinera, tenuta da L'Accademia di marinera "Hermanos Ramos"** : corso di danza e cultura peruviana in corso rivolto ad un **pubblico eterogeneo** (bambini, giovani e adulti), cadenza settimanale **L'Accademia di marinera "Hermanos Ramos"** : associazione privata che ha come obiettivo di promuovere l'arte e la cultura peruviana attraverso il ballo denominato "La Marinera", danza meticcica perché ha in sé origini spagnole, ma ha anche qualcosa della gente andina del Perù e degli africani che arrivarono in America.
- **Corso danze popolari, organizzato da Sunugal:** corso per un **pubblico adulto** per la durata di 10 settimane a cadenza settimanale
- **Laboratori musicali tenuti dall'artista Kal do Santos:** laboratori in cui i ragazzi verranno guidati alla scoperta dei ritmi, dei suoni e delle musiche della cultura afro-brasiliana, rivolti a **ragazzi dai 8 ai 12 anni**, cadenza mensile fino a giugno. **Kaldosantos:** Attore, percussionista e cantante che realizza concerti e performances diffondendo la cultura afro-brasiliana in Europa e collabora con numerosi artisti e musicisti. Conduce laboratori e seminari di approfondimento delle percussioni afro-brasiliane. Propone laboratori di ritmi, canti, percussioni afro-brasiliane e di costruzione strumenti musicali rivolti a bambini.
- **Concerti Al chiaro di Luna, organizzati mensilmente da associazione Mascherenere** che porteranno in scena musicisti di diverse nazionalità. Nella pianificazione mensile a seguire si possono vedere i diversi artisti che parteciperanno
- **Baby cineforum di Associazione Achenium -**  
Appuntamenti di cineforum destinati ai bambini e organizzati da Achenium, associazione di promozione socio-culturale che si occupa di realizzare laboratori, eventi e campi estivi per bambini e ragazzi, nei nuovi spazi adeguati di Sala Cineforum a Cascina Casottello
- **Yoga Flow Dinamico**  
Lezioni bisettimanali tenute **da Simona Menghini da febbraio a giugno**.  
I partecipanti vengono introdotti a questa particolare disciplina Yoga, che unisce alcune posture dell'Hatha Yoga a quelle, più dinamiche, del Vinyasa e Ashtanga Yoga.
- **Laboratorio di Teatro per Adulti di Gianluca Di Lauro**  
Gianluca Di Lauro, attore e regista, conduce un laboratorio di teatro in Cascina Casottello.  
Gli incontri si tengono con cadenza settimanale (ogni martedì dalle 20.00 alle 22.00) **da ottobre 2018 a giugno 2019**.  
Il laboratorio è un percorso di avvicinamento al teatro attraverso il quale si acquisiscono gli strumenti che comunicare con il corpo e con la voce, imparando a modularla.
- **Yoga per Tutti**  
Corsi di Yoga tenuti da **Cristina Cattaneo** il mercoledì mattina 10.00 alle 11.15.  
Le lezioni si svolgono **da novembre 2018 a maggio 2019**  
Si apprende a modulare il respiro e a praticare la disciplina.

## Eventi

### Marzo:

- **1° marzo: Presentazione con l'autore del libro "L'Africa allo specchio" di Thiam Abdoulaye**, un romanzo incentrato sul tema dell'incontro tra culture diverse e delle sue conseguenze, approfondendo il concetto di shock culturale.
- **1° marzo: Ashti Abdo in concerto**  
 Nell'ambito della rassegna **Al Chiaro di Luna**, il musicista curdo Ashti Abdo si esibirà in concerto, per condurre il pubblico in un viaggio attraverso la musica del Kurdistan e i racconti di questa terra.  
 Ashti Abdo è un cantante, compositore e polistrumentista originario di Afrin (Siria).
- **2 marzo: Presentazione del libro di Matteo Losa "Piccole Fiabe per Grandi Guerrieri"** Organizzato da **Achenium**, associazione di promozione sociale: evento di presentazione del libro rivolto ad un pubblico adulto e ragazzi per stimolare la lettura.
- **3- 23 marzo Associazione Praticare il Futuro:** realizzazione di 2 laboratori (uno di cucina fabbricazione di biscotti e uno di costruzione di burattini) dedicati ai **bambini (dai 4 ai 13 anni) e ai loro genitori.**  
**L' Associazione Praticare il Futuro:** cooperativa sociale che nasce nel giugno 2011 in Cascina Santa Brera per proporre a donne, bambini e famiglie, opportunità per sperimentare forme di economia equa, sostenibile e solidale attraverso corsi e laboratori. Sunugal sta collaborando in particolare nella realizzazione di laboratori per bambini
- **3 marzo: "Lotto marzo", giornata sul tema delle donne** alla vigilia della giornata a loro dedicata.  
 La giornata prevede diversi momenti di confronto e l'allestimento di un banchetto informativo a cura dell'associazione **Non una di meno:**
  1. Proiezione del film "La Sposa Bambina" di Khadija Al Salami.
  2. Presentazione del libro "ORO ROSSO" Fragole, pomodori , molestie e sfruttamento del Mediterraneo". Modera Dafne Anastasi, attivista dell'associazione **Non una di meno.**
  3. Coro "VOCI DI DONNE" a cura del Coro del parco Trotter.
  4. Concerto del duo **SENTIMENTO POPOLARE** con Camilla Barbarito e Fabio Marconi
- **3 marzo: La Cascina ospita il Seminario della Banca Etica Africana** promosso dall'**Associazione Malaki ma Kongo.**  
 Si svolgerà una conferenza sul tema della finanza etica in un'ottica di sviluppo per il continente africano, cui seguirà uno spettacolo teatrale dal titolo "Dal Kongo al Congo"
- **8 marzo: Laboratorio di Carnevale per bambini** a cura di **Aram Ghasemi**, attrice e regista e **Mahnaz Seyed Ekhtiari**, designer con ampia esperienza nella realizzazione di costumi teatrali.

A partire da una storia piena di protagonisti tratti da diverse favole comincerà l'avventura della creazione del personaggio.

- **8 marzo:** concerto reading “**Sentieri del mio femminile**” degli **Enten Hitti**, gruppo di ricerca musicale italiano. Un reading poetico sonoro tratto dall'omonimo libro di Gianluca Bonazzi, in cui l'autore, poeta viandante, camminatore solitario che da anni pratica l'arte della lentezza, dell'ascolto e della poesia, narra di come valorizza, nel suo quotidiano e nelle sue opere, le qualità del “femminile”.
- **9 marzo:** conclusione della settimana di **Expo Carnival**, giornata di incontri, presentazioni e dibattiti promossa dalla **comunità albanese**, che si concluderà con una cena di prodotti e piatti della cucina albanese, proposta nell'ambito di **Saperi e Sapori** come momento conclusivo dell'evento.
- **10 marzo:** presentazione dell'antologia “**Confini**” a cura dell'associazione **EquiLibri in Corvetto**.  
L'associazione nasce nel marzo del 2016 in seguito alla chiusura dell'unica libreria del quartiere, con lo scopo di continuare a promuovere la lettura attraverso incontri, presentazioni, gruppi nel quartiere di Corvetto.
- **15 marzo: Waconda in concerto.** Wakonda, termine che per gli Indiani d'America significa “Grande Spirito”, nasce proprio dal profondo interesse che i componenti hanno per questa cultura, in cui la musica è considerata al pari di una religione. Duo Blues-Rock, che riprende e si ispira al blues anni '30.
- **16 marzo:** Inaugurazione **mostra fotografica** a cura dell'associazione **Oltre i Confini Onlus**, a testimonianza dei viaggi e dei progetti dei volontari in Togo
- **16 marzo:** Cascina Casottello ospita il primo modulo dl **corso di Bioedilizia** promosso da Oikos, ènostra e Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, ENERGIA E RISORSE IN CASA
- **16 marzo: Serata Disco.** Per gli amanti della disco dance anni 70-80-90, aperitivo e dj set.
- **17 marzo: Festival sui temi ambientali.** Previsto un reading con proiezione di immagini fotografiche e accompagnamento musicale e, a seguire, intervento di Greenpeace sul tema (centrale) dell'acqua.
- **22 marzo: Serata dei volontari di Emergency.** Momento conviviale dei volontari Emergency del Municipio 4, con cena senegalese e musica dal vivo
- **22 e 23 marzo:** la Cascina ospita due giornate di seminari di **Africa Rivista**.

- **23 marzo:** concerto dei **Blind Rats**, **quartetto Swing** che traggono ispirazione dallo stile dei grandi gruppi vocali degli anni trenta e quaranta come i Mills Brothers o i nostrani Quartetto Cetra, ma con un portamento ritmico che richiama alla memoria Nat King Cole trio o Slim Gaillard.
- **29 marzo:** concerto di **musica brasiliana** “When Rio meets Bahia” del duo formato da Mario Bakuna ed Edmundo Carneiro
- **30 marzo:** Secondo modulo del **corso di bioedilizia** promosso da Oikos, ènostra e Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo: UTOCOSTRUZIONE E PRATICHE DI BIOEDILIZIA
- **30 marzo: The Clouders in concerto.** Band Folk che affonda le sue radici nelle dolci sonorità dell'ukulele ed esplora strumenti inusuali, per un progetto musicale unico nel suo genere.
- **Festival di Quartiere Corvetto**  
evento aperto ai cittadini e alle associazioni del territorio, organizzato con la collaborazione del Comune di Milano assessorato alle politiche sociali Pierfrancesco Majorino

## Aprile

- **5 aprile:** appuntamento con la satira pungente di **Hassan Aftis**, per la rassegna **Al Chiaro di Luna**.  
  
Hassan Aftis, nato in Marocco nel 1969, studia economia e grafica pubblicitaria. Nel 2002, dopo 15 anni di umorismo, satira politica e teatro giunge in dove prosegue i suoi studi teatrali.  
Nel 2004 entra a far parte del cast del laboratorio "Strangers in the night" dello Zelig. Partecipa come attore comico ad alcune trasmissioni televisive tra cui Glob (Raitre), Strangers Zelig (RTSI, Svizzera) e Striscia la Notizia.
- **6 aprile:** terzo ed ultimo modulo del **corso di bioedilizia** promosso da da Oikos, ènostra e Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo: CORSO DI “CUCINA SOLARE
- **7 aprile: SiFaSud** in concerto. SiFaSud è un collettivo che raccoglie di volta in volta musicisti diversi della scena milanese che si occupano di ridare voce ai repertori tradizionali e urbani del Sud Italia. Gli strumenti sono quelli della tradizione, il linguaggio quello dei vicoli, delle feste di paese. Il repertorio proposto è quello delle pizziche, delle tammurriate, delle tarantelle e dei i canti d’amore e di protesta.
- **13 aprile:** concerto di **musica classica** in collaborazioen con l’associazione **MITO Onlus**.

Nell'ambito del progetto **ClassicAperta**, giunto alla sua terza edizione e tocca i Municipi della città meno centrali, MITO Onlus e Cascina Casottello propongono un concerto che vedrà esibirsi il fisarmonicista e compositore russo di fama internazionale **Vladimir Denissenkov**

- **19 aprile: il duo Rosa dei Venti**, formato da Susa Zamberlan, cantante, attrice e autrice di testi e Simone del Baglivo, musicista poliedrico, cantautore e compositore, propongono un repertorio di canzoni dai quattro angoli del mondo rivisitate per voci e diversi strumenti a corda.
- **25/26/27/28 aprile 1 maggio, Ararat Ensemble**: aspettando il Festival Doremifasud, i vincitori della passata edizione del Festival sono tra i docenti invitati a tenere i laboratori dedicati a **musicisti adulti**, con intenti di diffusione culturale della musica come forma di conoscenza delle culture del mondo, specificatamente si prevedono 8 corsi diversi:
  - ✓ Corsi di strumento e canto sono 5 - Kora, Percussioni, Balafon, Tembur[Saz]&strumenti a corda pizzicata, Canto)tenuti da docenti di diversa origine: Haruna Kuyateh [Gambia], Balla Nar Ndiaye Rose [Senegal] Nabi Camara [Guinea]. numero massimo di 7/10 allievi per corso nei pomeriggi (h.14-16).
  - ✓ Un corso teorico: Storia & Sociologia della Musica Africana che si terrà nel salone della Cascina Casottello [questo corso è comune per tutti gli allievi] (h.16-17) tenuto da ArseneDuevi [Togo]
  - ✓ Il Corso di Coro in salone(in contemporanea alle prove di Orchestra (h.17-19).
  - ✓ Il Corso di Musica d'Insieme riunisce tutti gli allievi e gli insegnanti in salone come coro&orchestra nelle ultime due ore della giornata (h.17-19).
- **27 aprile** Si esibiscono in Cascina i **Freshwater Elephants**, una band composta da 5 elementi (chitarra jazz-psy, didjeridoo, basso, canti armonici e vocalist, percussioni e shaker, piano jazz) che lavorano in collaborazioni con altri musicisti al fine di creare esperienze di **jam fusion** e proporsi in performances sempre diverse, approcciando, tra l'altro, la **musica teatrale e sperimentale**.
- **18-19 e 23-24 aprile Associazione Praticare il Futuro**: attività laboratoriali diverse (attività di costruzione giocattoli, attività nell'orto, attività in cucina....) **rivolte a bambini 5-13 anni** tenute dai formatori dell'associazione

## Maggio

- **4,5,6 maggio:** Nell'ambito della manifestazione **Food City**, proponiamo una tre giorni sul tema del cibo:

**Venerdì 3 maggio:**

Arrosticini abruzzesi e salse senegalesi per cena, un incontro di saperi e sapori tra la cucina regionale italiana e la cucina dell'Africa Occidentale.

**Sabato 4 maggio:**

Cena Internazionale, durante la quale proporremo pasta e cous cous e ricette di carne dall'Italia e dal mondo.

**Domenica 5 maggio:**

Pranzo argentino, asado e grigliata. A seguire, concerto di musica popolare argentina con il duo Carretera Sur.

- **11,12,13 maggio seconda edizione Concorso Musicale DoReMiFaSud:** concorso musicale, organizzato dall'associazione Sunugal insieme ad altri partners, riservato ad artisti (cantanti, strumentisti, performers) provenienti dal sud del mondo o gruppi "misti" in cui ci sia una loro significativa presenza, senza preclusione per alcun genere musicale. L'iniziativa vuole contribuire attraverso la musica, un linguaggio universale, ad abbattere le barriere e a promuovere il dialogo fra persone provenienti da mondi diversi. Intende inoltre stimolare e incoraggiare la creatività dei giovani musicisti stranieri residenti in Italia, scoprire nuovi talenti e fornire ai partecipanti al concorso una bella occasione per farsi conoscere e fare musica insieme.
- **18 maggio:** cena **persiana** e spettacolo "La danza del farfalla" un incontro di narrazione, danza e musica dal vivo di un gruppo di artisti iraniani coordinato da **Aram Ghasemy**, regista, attrice, coreografa e performer e Membro del CID UNESCO international Dance Council, il consiglio internazionale della Danza.
- **31 maggio: Moirarmoniche** in concerto. Una band tutta al femminile che propone musiche popolari del sud d'Italia e del canti tradizionali dell'America Latina.

## Giugno

- **15 giugno Mito Onlus:** è il Festival Internazionale di Musica che dal 2007 unisce le città di Milano e Torino in un fitto calendario di eventi musicali, in questa data è previsto un appuntamento in Cascina Casottello
- **29-30 giugno Incontrare - invito al viaggio organizzato da associazione ViaFarini con Profondo Viaggio:** un festival rivolto alle comunità locali con proiezioni di film, musica, incontri con artisti sul tema del viaggio rivolto ad un pubblico adulto. Specificatamente si prevede:
  - ✓ cinema in Marocco
  - ✓ proiezioni di registi dal mondo
  - ✓ mostra fotografica di Gaia Diana Dalia (Profondo viaggio)
  - ✓ interventi di artisti quali Riccardo Arena, Beatrice Catanzaro, Cherimus, Giovanna Silva, Leone Contini
  - ✓ proiezioni di opere video di artisti come Adrian Paci, Leone Contini, Cherimus, Riccardo Arena, Beatrice Catanzaro, Enrico Floriddia, Giulio Squillaccioti, Francesco Jodice...
  - ✓ Interventi di organizzazioni quali Yearout Volontariato Internazionale, Fondazione Francesca Rava, Andem in Senegal

## Luglio

- **Trio Brazuka ritmi e melodie da Brasile.** Gruppo musicale, nasce nel 2017 dall'incontro artistico di tre musicisti provenienti da tre diverse regioni del Brasile, ciascuno con la propria formazione musicale. Con grandi vitalità e gioia, il trio, formato da Kal dos Santos (voce e percussione), Paolo Zannol (chitarra) e Toni Julio (voce), regala al pubblico i ritmi e melodie delle loro terre con un repertorio inedito e classici non sempre conosciuti dal grande pubblico, reinterpretati attraverso degli arrangiamenti e un accento propri del trio.
- **musica reggae con Assaman** Serata di musica reggae e ska, organizzate dalla rivista italo-africana Assaman che ha come obiettivo la diffusione della comunicazione sulle tematiche delle migrazioni e del cosviluppo attraverso il web 2.0. con l'obiettivo di colmare un vuoto informativo sull'Africa e sulle realtà della migrazione e sostenere lo sviluppo di figure professionali nel campo dell'informazione multimediale attraverso dei workshop.

## Settembre

- **Laboratorio di Zorba Officine Creative** . Avvio dei laboratorio organizzati dall'associazione nata nel 2007 che riunisce una serie di professionisti del teatro e della musica in modo da creare una compagnia di teatro popolare completamente autonoma in tutte le maestranze necessarie per la creazione di spettacoli, eventi, corsi di formazione teatrale. Lavora in spazi aperti al pubblico per portare avanti le proprie attività professionali e per promuovere attività culturali, creative, artistiche e teatrali.
- **Laboratori di Collettivo Clown.** Avvio del Laboratori odel gruppo di attori, giocolieri, danzatori, acrobati, mimi, musicisti e saltimbanchi uniti dalla volontà di promuovere l'arte del clown e la cultura del gioco. Il collettivo persegue le proprie finalità attraverso la realizzazione di interventi artistici, animazioni, spettacoli, organizzazione e realizzazione di eventi e laboratori.
- **Spettacolo di La Dual Band.** Compagnia teatrale fondata nel 1997 da Anna Zapparoli (drammaturga e regista) e Mario Borciani (compositore e pianista). Nel 2015 riceve uno spazio all'interno del passante di Porta Vittoria: Il Cielo sotto Milano. Uno spazio, circondato per tre lati da vetrate che danno una notevole visibilità a ciò che accade all'interno, dedicato al teatro, alla musica e alla didattica all'insegna della trasparenza; un modo di offrire alle persone che passano uno sguardo sulle attività artigianali in pieno svolgimento.

## 3.2 Attività di Comunicazione

**Suona Libera Tutti rafforzerà la comunicazione di Cascina Casottello come “isola di incontro e di dialogo per tutti”**, soprattutto in un quartiere fortemente caratterizzato da **situazioni di disagio sociale**. La comunicazione verterà, pertanto, sulla trasmissione del **“valore”** della Cascina come strumento di dialogo, confronto, formazione e conoscenza del diverso, inteso come cultura, generazione, lingua, religione, e non solo favorendo le relazioni tra persone

diverse in un ottica di “centro internazionale di quartiere”. Questo significa poter lavorare localmente sul territorio ma con uno sguardo globale coinvolgendo e promuovendo lo scambio tra cittadini di diversa provenienza anche a livello di quartieri della città.

**In questo senso il progetto è in linea con gli obiettivi della comunicazione di Fondazione Cariplo e Lacittaintorno** che mirano a promuovere il protagonismo delle comunità locali attraverso tutta una serie di attività socio-culturali che favoriscano l’incontro.

La numerosa presenza di associazioni con cui si collaborerà sia del quartiere che della città di Milano, favorirà una comunicazione ampia e trasversale ai diversi target che si vuole coinvolgere nonché ai diversi territori inserendo le attività che verranno realizzate presso cascina Casottello in un contesto non solo di quartiere Corvetto ma anche di città di Milano favorendo lo spostamento dei cittadini tra quartieri.

Specificatamente di utilizzeranno i seguenti strumenti:

- a. **Materiale cartaceo:** volantini/programmi da distribuire nei bar, scuole, associazioni della rete;
- b. **Radio, tv, e stampa:** volantini da distribuire nei bar, scuole, associazioni della rete, articoli su quotidiani e riviste di quartiere o di settore, pubblicizzazioni sulle radio locali, quale ad esempio Radio Popolare e Etno TV;
- c. **Sito web della Cascina Casottello:** [www.cascincasottello.it](http://www.cascincasottello.it)
- d. **Web & Social web:** oltre alla promozione degli eventi e delle iniziative tramite il classico canale della mailing list, (quella di Sunugal conta da sola, ad oggi conta oltre 10.000 contatti), le attività del progetto saranno pubblicizzate sui vari social network delle associazioni con le quali si collabora, quali twitter, google +, pinterest, instagram e con particolare attenzione su Facebook, canale già molto usato da Sunugal che oggi si sta rivelando fondamentale per coinvolgere target di cittadini che non si raggiungono con gli altri canali più classici e formali. Si utilizzeranno i contatti aggregati di tutti i soggetti appartenenti alle reti di: Viafarini, Artepassante, Sunugal, laboratori Fabbrica del Vapore con un totale di circa 100.000 nominativi.

e. .

### 3.3 Costi e sostenibilità del progetto

A seguire una tabella dei costi degli allestimenti previsti.

GLI INTERVENTI SONA DA INTENDERSI COME CONSECUTIVI UNO ALL’ALTRO

UNITA’ ESTERNE TRIAL GREE R32 GWHD24NK6LO	2.660,00
UNITA’ INTERNE GREE LOMO WIFI R32 GWH09QB-K6DNB6C/I	470,00
UNITA’ INTERNE GREE LOMO WIFI R32 GWH12QC-K6DNB6C/I	880,00

IMPIANTO CON TUBAZIONI, SCARICI CONDENSE, CANALINE MONTAGGIO	2.500,00
RECUPERATORE DI CALORE	1.000,00
N. 1 PORTA, N. 1 FINESTRA, PORTONE INGRESSO	2.000,00
PAVIMENTO IN PARKETT MQ 85	1.700,00
CONTROFITTATURA CON ISOLAMENTO MQ 85	5.300,00
STRUTTURA INSONORIZZATA A "MASSE FLOTTANTI MQ 107	9.570,00
TAMPONAMENTO ACUSTICO (PRIMO TRATTO FINESTRE E LATO) MQ 30	4.480,00
TAMPONAMENTO ACUSTICO (PORZIONE SUPERIORE SEC TRATTO)MQ 15	1.590,00
BONIFICA ACUSTICA SERRAMENTI + SOSTITUZIONE VETRI MQ 30	4.250,00
<b>TOTALE LAVORI</b>	<b>36.400,00</b>
IVA 10%	3.640,00
<b>TOTALE AL LORDO DI IVA</b>	<b>40.040,00</b>

Il presente progetto ha un costo **49.040,00** euro che vengono impiegati per:

- il coordinamento della attività (**8.000,00** euro)
- per le utenze (**1.000,00** euro)
- per rifunzionalizzare le due sale Multifunzionali e Cineforum dove verranno svolte le attività (**40.040,00** euro).

Il progetto è sostenuto da:

- co-finanziamento derivante dalla campagna di crowdfunding pari a **7.000,00** euro
- entrate generate dal progetto grazie ai servizi del bar e con buffet pari a **12.040,00** euro.
- **30.000,00** euro vengono richiesti a Fondazione Cariplo e sono necessari nella loro integralità per essere in grado di eseguire interventi risolutivi.

## **Campagna di crowdfunding Suono Libera Tutti realizzata sulla piattaforma Produzioni dal Basso**

<https://www.produzionidalbasso.com/project/suonoliberatutti/>

*“Il mondo a Milano. E' Cascina Casottello – Centro Internazionale di Quartiere: un luogo di culture, incontri, socialità, musicalità e sapori dal mondo. La Cascina è un punto di riferimento per tutta la città, ma oggi abbiamo bisogno del tuo aiuto per continuare il nostro impegno. Stiamo raccogliendo fondi per dei lavori urgenti di insonorizzazione acustica. Non lasciateci soli! “*

*Il nostro Centro Internazionale di Quartiere si trova a Corvetto nella periferia di Milano e mette a disposizione della comunità uno spazio aperto al quartiere, alla città, al mondo.*

*Noi siamo Sunugal, associazione socio-culturale attiva da ormai 20 anni con attività creative, musicali, artistiche, di interazione e dialogo (in Italia) e di co-sviluppo (in Senegal). Basati per molti anni nei locali della Fabbrica del Vapore, nel 2016 abbiamo dato vita al progetto Cascina Casottello – Centro Internazionale di Quartiere in collaborazione con la cooperativa Fate Artigiane.*

*La ricchezza del nostro nuovo quartiere è la sua diversità e il suo forte tessuto associativo. Il suo punto debole sta nella mancanza di spazi di incontro e aggregazione, ed è per questo che la Cascina è così importante.*

*La nostra ambizione è che le nostre porte siano spalancate dalla mattina alla sera, aperte a tutti: dai nostri vicini agli artisti internazionali, dai bambini del quartiere al turista di passaggio. Vorremmo che chiunque possa entrare con un computer, un giornale o anche solo a bersi un caffè tra amici, ascoltare della buona musica, scoprire qualcosa di nuovo. Questo è quello che ci anima: il dialogo, il confronto, l'apertura.*

### ***Cosa stiamo facendo***

*Dopo un anno di lavori di ristrutturazione, abbiamo aperto ufficialmente le porte della Cascina il 07 aprile 2018. Tra eventi, concerti, spettacoli per famiglie e bambini, riunioni, laboratori, corsi di cucina sono passate da noi più di 6000 persone, di ogni parte d'Italia e del mondo.*

*Gran parte delle nostre attività ruota attorno alla musica. Da noi puoi trovare i balli popolari italiani, i ritmi tipici delle percussioni africane, musica jazz, ritmi sudamericani, jam sessions di artisti emergenti... Note di musiche locali e globali.*

### ***Cosa dobbiamo fare***

*Dobbiamo ora realizzare con urgenza degli interventi di insonorizzazione acustica nella nostra sala musica, per rispettare i cittadini che vogliono riposare in tranquillità. Abbiamo numerose proposte musicali che non potremo organizzare finché la sala non sarà messa a norma.*

*Importo raccolto al 20 febbraio 2019 : € 6.772,00*

Le entrate **generate dal progetto** grazie ai **servizi del bar e con buffet** sono state calcolate sulla base di questi circa 9 mesi di attività, dall'inaugurazione di Cascina Casottello in aprile 2018, dopo il completamento dei lavori nel Corpo A dell'immobile, attrezzato con locale bar e locale ristorante. Le attività svolte in questi primi mesi hanno permesso appunto di avviare il servizio di bar con buffet, offerto durante lo svolgimento degli eventi culturali. Possiamo pertanto stimare sulla base di quest'esperienza che gli utili generati durante un weekend dal servizio bar con buffet, una volta coperti i costi vivi, sono di circa **euro 500,00** (tre serate con una media di 30 persone a serata).

Durante i 24 weekend di progetto, da marzo a settembre, è quindi ipotizzabile di avere utili per minimo euro **12.000,00** da destinare al cofinanziamento del progetto.

Fondazione Cariplo

**30.000,00** euro vengono richiesti a Fondazione Cariplo e sarebbe molto importante poterne fare conto nella loro integralità per essere in grado di eseguire tutti gli interventi previsti.

## 4. ORGANIZZAZIONE RICHIEDENTE E ORGANIZZAZIONI DELLA RETE

### 4.1. Associazione Sunugal

Sunugal è un'associazione di promozione sociale, nata nel 1990 e ufficialmente registrata nel 1998, per iniziativa di un gruppo di cittadini italiani e stranieri con l'obiettivo di favorire lo scambio interculturale. Il nome dell'associazione significa, in lingua wolof, "la nostra barca", segno della volontà di condividere un percorso che coinvolga le diverse culture di chi ha dato vita a questo progetto. Apartitica e aconfessionale, Sunugal ha durata illimitata, non ammette discriminazioni di razza, sesso, religione o ideologia politica, ed esclude qualsiasi fine commerciale o di lucro. Si tratta di un'associazione nazionale, con struttura decentrata e gruppi di azione locale.

Tra gli scopi dell'associazione, inseriti nello statuto, troviamo:

- Favorire la conoscenza e la diffusione delle diverse culture per facilitare l'interscambio culturale e l'integrazione degli extracomunitari nella società italiana, attraverso manifestazioni teatrali e musicali, convegni, dibattiti conferenze, mostre, corsi d'arte e pubblicazioni;
- Lo svolgimento di attività di mediazione culturale tra la popolazione extracomunitaria e la popolazione italiana, anche attraverso la traduzione di guide, libri, manuali, materiali audiovisivi e computerizzati.

L'associazione ha ricevuto due riconoscimenti per la propria attività nel settore dell'intercultura e per la promozione dell'integrazione:

- **Premio "Integrazione-Migrazione" per l'impegno a promuovere l'integrazione e la convivenza tra i popoli**, (9 aprile 2016 conferito da USDLI: Associazione Unione Solidale delle Donne dell'America Latina)
- **Premio per l'integrazione e la pace** (9 luglio 2016 conferito dall'associazione Sunugal Romano, associazione di Senegalesi di Romano di Lombardia)

I più importanti progetti realizzati da Sunugal nell'area interculturale, teatrale e musicale relativi al periodo **2012-2018** sono:

- **Progetto "Cascina Attiva, la Cascina Casottello", in corso finanziato dalla Fondazione Cariplo** finalizzato a salvaguardare e rifunzionalizzare il patrimonio artistico-culturale di Cascina Casottello, promuovere lo sviluppo socio-economico e culturale dell'area mettendo a disposizione dei cittadini l'immobile, tramite l'integrazione con le pre-esistenti associazioni locali.
- **Progetto "OpenAgri" in corso, finanziato dall'Unione Europea** finalizzato a promuovere l'innovazione agricola nella zona periurbana di Milano, Zona 4, attraverso la creazione di un centro di sperimentazione e formazione agricola finalizzato a creare nuovi posti di lavoro,

sviluppare nuova capacità, valorizzare le competenze, trasferire nuove tecnologie e sostenere le start up innovative. **Sunugal partecipa con azioni che** vedranno la Cascina Casottello protagonista di formazioni ad hoc sull'agricoltura urbana ed eventi di sensibilizzazione aperti alla cittadinanza

- **Progetto "Costruttori di futuro" in corso, finanziato dall'AICS** di educazione alla mondialità finalizzato Contribuire alla formazione di nuova generazione di cittadini e cittadine che supporti un nuovo paradigma di sviluppo più sostenibile ed equo . **Sunugal** partecipa attraverso la realizzazione di laboratori formativi rivolti a categorie svantaggiate e con incontri dedicati ai migranti
- **Progetto "Cascina Attiva, la Cascina Casottello. I laboratori di saperi e sapori", 2018 finanziato da Tavola Valdese** finalizzato a rafforzare la coesione sociale del quartiere attraverso la realizzazione di attività socio- culturali non presenti o sottostimate sul territorio in particolare attraverso la realizzazione di corsi e laboratori di cucina dedicati a target diversi
- **Progetto "Cascina Aperta: Africa Musica e Poesia", 2018 finanziato dal Comune di Milano, direzione cultura** finalizzato a Coinvolgere gli abitanti del quartiere Corvetto e della città di Milano in una "ri-scoperta" del continente Africano attraverso la lente della cultura nelle sue svariate forme: attualità, teatro, cinema, musica, cibo, arte, danza.
- **Progetto "Training for social innovation", 2017 finanziato dalla Banca Barclays** finalizzato a rafforzare le conoscenze dei partecipanti, appartenenti a categorie svantaggiate, nella gestione di attività del no profit e/o del terzo settore fornendo loro strumenti e metodologie di lavoro adeguate che possano aiutarli a migliorare le proprie condizioni lavorative e a rendere più efficienti le associazioni di riferimento/provenienza.
- **Progetto "Migrant Trainer", 2016 finanziato dalla Banca Barclays** finalizzato alla formazione tecnica di migranti riguardo la gestione di attività progettuali che permettano di rafforzare le associazioni di provenienza e/o creare progetti ed iniziative sociali ed imprenditoriali. All'interno di questo progetto è prevista anche la collaborazione con il Cespi ( Centro di politica internazionale)
- **Progetto "La Fabbrica del dialogo con il Suq delle Culture", 2015-2016 finanziato dalla Fondazione Cariplo** con l'obiettivo di favorire l'incremento e la partecipazione del pubblico alle iniziative culturali, differenziare l'offerta culturale e promuovere attività di produzione artistica dei cittadini, con particolare riferimento ai giovani, nei luoghi di cultura della Fabbrica del Vapore e del Museo delle Culture di Milano. Il progetto prevede la realizzazione di laboratori tematici, incontri, eventi e la realizzazione della prima edizione del Suq di Genova a Milano. Tale edizione ha avuto luogo con un'ottima risposta da parte del pubblico questo settembre 2015.
- **Festival Nio Far**, festival teatrale e musicale che si è svolto presso la Fabbrica del Vapore durante il quale si promuovono artisti e musiche dal mondo, **6 edizioni**;
- **Progetto "Mixité Festival", terminato in dicembre 2014** con l'obiettivo di proseguire il lavoro fatto all'interno del progetto *Carovana 4 Africa*, presentato al bando territoriale della Fondazione Cariplo e in corso di analisi. Il progetto ha previsto la realizzazione di incontri musicali e dj all'interno dello spazio TU presso la Fabbrica del Vapore valorizzando e promuovendo gruppi locali, particolarmente di giovani sia italiani che stranieri.
- **Progetto "Carovana 4 Africa "**, sostenuto dalle **4 Fondazioni Monte dei Paschi di Siena, San Paolo, Cariplo, Cariparma** durata **2008-2013** con l'obiettivo di accompagnare le associazioni di migranti nel miglioramento del proprio assetto associativo e di migliorare la professionalizzazione delle stesse nel campo della cooperazione e dell'integrazione.

All'interno di questo percorso si è dato spazio anche alla promozione della cultura dei paesi interessati sul territorio di Milano e Sunugal ha organizzato 3 edizioni di un festival musicale, teatrale che prevedeva anche la realizzazione di laboratori interculturali con particolare riferimento agli spazi della Fabbrica del Vapore.

- **Progetto “Mirete”**, sostenuto dal bando volontariato, terminato nel 2013 con l'obiettivo di creare una rete stabile di associazioni di migranti e di associazioni che collaborano con associazioni di migranti nel contesto della città di Milano che abbiano come comune obiettivo l'integrazione socio-culturale nel territorio e tra comunità di migranti di diversa origine. Il progetto ha previsto la realizzazione di incontri formativi riservati alla rete e di incontri pubblici di promozione della stessa nonché di promozione delle diverse culture.
- **Progetto “IntegraMi”**, sostenuto dal Comune di Milano, terminato nel 2012, ha previsto la realizzazione di diversi tipi di eventi a sostegno delle espressioni culturali delle comunità straniere (eventi sportivi, musicali, teatrali, radiofonici) nonché la creazione in un percorso di formazione per artisti-educatori al fine di utilizzare le competenze artistiche come mezzo per l'educazione alla multiculturalità e alla cittadinanza mondiale.

Oltre ai suddetti progetti Sunugal, dal 2009, ha realizzato attività di tipo interculturale e teatrale di cui le più importanti sono:

1. **Sankara Day: 8 edizioni**, giornata commemorativa e di riflessione sul continente africano svoltasi presso fabbrica del Vapore e dal 2018 presso Cascina Casottello
2. **Rigenerazioni**: festival teatrale che si è svolto nel 2012 al Piccolo Teatro di Milano rivolto al tema delle seconde generazioni;
3. **Trame d'Africa**: festival svoltosi al Piccolo Teatro di Milano nel 2011 e nel 2012, in cui l'associazione ha proposto concerti, spettacoli e incontri sui temi dell'intercultura e del turismo responsabile.
4. **Strangers in the night laboratorio di “contaminazioni multi-etniche”** dove personaggi provenienti da diverse parti del mondo, hanno interagito sul palco dando vita ad una vera e propria Babilonia del cabaret.
5. **Africa racconta - Biblioteca del parco Trotter - Milano** Letture animate di fiabe africane hanno reso protagonisti molti dei bambini presenti tra il pubblico.
6. **Cose dell'altro mondo - Settimana dell'intercultura, Istituto Comprensivo Stoppani - Milano**. Nell'ambito della realizzazione dei percorsi di educazione alla mondialità, l'istituto comprensivo Stoppani ha organizzato la Settimana dell'intercultura, dedicata alla scoperta delle culture degli altri paesi, alla quale Sunugal e Mascherenere hanno partecipato attivamente con incontri, esibizioni e laboratori.
7. **Laboratori interculturali nelle scuole di I ciclo di Milano e provincia** (Istituto Comprensivo Stoppani, Trotter, Edmondo de Amicis a Milano, G.Rodari a Baranzate).

#### 4.2 Associazioni della rete che collaborano nelle attività nel progetto

L'elenco che segue riguarda le associazioni ed enti, operanti sia nell'area di Corvetto sia in altre zone di Milano, che lavoreranno nelle attività proposte dal presente progetto “Suono libera tutti” presso i locali di Cascina Casottello.

1. **Ararat Ensamable Orchestra:** l'Orchestra, nata nel 2000 a Pavia, è formata da tredici musicisti - di cui alcuni polistrumentisti - che grazie a un'esperienza nel campo del teatro sperimentale e sperimentale e dell'improvvisazione ha acquisito una personalità forte e omogenea. La collaborazione con Sunugal è già attiva da diversi anni.
2. **L'Accademia di marinera "Hermanos Ramos"** : associazione privata che ha come obiettivo di promuovere l'arte e la cultura peruviana attraverso il ballo denominato "La Marinera", danza meticcica perché ha in sé origini spagnole, ma ha anche qualcosa della gente andina del Perù e degli africani che arrivarono in America.
3. **Associazione Achenium:** associazione di promozione sociale che si occupa di realizzare laboratori, eventi e campi estivi per bambini e ragazzi
4. **Associazione Praticare il Futuro:** cooperativa sociale che nasce nel giugno 2011 in Cascina Santa Brera per proporre a donne, bambini e famiglie, opportunità per sperimentare forme di economia equa, sostenibile e solidale attraverso corsi e laboratori. Sunugal sta collaborando in particolare nella realizzazione di laboratori per bambini
5. **Associazione Equi.libri** : associazione culturale fondata nel 2006 con l'obiettivo di favorire la lettura attraverso la promozione di attività quali incontri con autori, italiani e di fama internazionale, con persone che operano in campo editoriale, presentazioni di libri, dibattiti e conferenze su temi di attualità, circoli di lettura, concorsi, eventuali pubblicazioni
6. **Teatro della Zucca** : realtà teatrale nata nel 2014 che opera nell'ambito del Teatro Sociale e del Teatro per Ragazzi, nasce dall'incontro e dalla collaborazione tra operatori teatrali ed educatori, che hanno condiviso percorsi di formazione comune arricchiti da esperienze individuali in ambiti differenti. L'Associazione si occupa di promuovere attività teatrali e creative rivolte a bambini, ragazzi e adulti. Segue poi progetti di teatro ed espressione corporea con persone adulte disabili
7. **Assileassieme:** è un'associazione culturale di promozione sociale, senza fini di lucro, formata da italiani ed africani in particolare togolesi che aveva in gestione precedentemente la Cascina Casottello e con cui Sunugal sta collaborando nella realizzazione di laboratori per bambini ed eventi.
8. **Associazione Assaman:** nata nel 2010 a sostegno dell'omonima testata fondata nel 2009, ha come obiettivo la diffusione della comunicazione sulle tematiche delle migrazioni e del cosviluppo attraverso il web 2.0. Tra i progetti realizzati: 1) "Assaman - progetto di formazione per una comunicazione multimediale condivisa sulle tematiche delle migrazioni e del cosviluppo" finanziato dal Comune di Milano- Bando per il cosviluppo; 2) Africami reportage fotografico sulle qualità professionali della comunità africana di Milano a cura di Istituto italiano di Fotografia di Milano ; 3) Share your Knowledge promosso da Fondazione Lettera 27 con lo scopo di valorizzare i contenuti di istituzioni culturali attraverso Creative Commons e Wikipedia
9. **Associazione Le Belle Arti/Artepassante:** Creata nel maggio 2010 da artisti, docenti, genitori, allievi ed ex-allievi delle scuole artistiche milanesi. Le finalità e le attività dell'Associazione sono: Valorizzare il patrimonio culturale, didattico, progettuale, artistico e culturale delle scuole artistiche. Promuovere iniziative culturali e artistiche che hanno come obiettivo la divulgazione della cultura e dell'arte mantenendo come soggetti privilegiati i giovani. Avvicinare nuovo pubblico all'arte.

10. **Museofarfalla** è socio istituzionale di Icom, International Council of Museums e parte integrante del progetto Arte Passante con il patrocinio del Comune di Milano.
11. **Associazione "Teatro utile"**: formata da artisti italiani e stranieri, diretto da Tiziana Bergamaschi, coreografa, regista, attrice e docente all'accademia dei Filodrammatici di Milano e Olivier Elouti, coreografo e attore.
12. **Associazione Viafarini**: nasce all'inizio degli anni Novanta con l'intento di favorire la crescita professionale dei giovani artisti e di sensibilizzare il pubblico rispetto all'arte contemporanea, unendo attività espositiva e didattica e servizi di documentazione sulle arti visive.
13. **ArteFatto Onlus**: è un'associazione senza scopo di lucro e nasce a Milano nel 2008 per promuovere e divulgare una cultura di sostegno a gruppi svantaggiati attraverso l'uso dell'arte, del design e dell'artigianato. L'associazione muove da finalità concrete, ritenendo il microsviluppo economico una forte risposta al disagio sociale, economico e di genere.
14. **Mascherene Laboratorio di Teatro**: associazione culturale che nasce nel 1990 dall'incontro di alcuni artisti africani ed italiani, con lo scopo principale di diffondere le culture dell'Africa Nera in Italia tramite un'operazione di sintesi/ricerca tra i paesi portatori di culture "altre" ed il patrimonio artistico del paese ospitante. Realizza eventi musicali, teatrali e laboratori per bambini e ragazzi
15. **Zorba Officine Creative**: l'associazione nasce nel 2007 e riunisce da subito una serie di professionisti del teatro e della musica, provenienti da varie parti d'Italia e dalle competenze diverse, in modo da creare una compagnia di teatro popolare completamente autonoma in tutte le maestranze necessarie per la creazione di spettacoli, eventi, corsi di formazione teatrale
16. **Il collettivo clown**: unisce attori, giocolieri, danzatori, acrobati, mimi, musicisti e saltimbanchi. Professionisti con percorsi differenti, ma uniti dalla volontà di promuovere l'arte del clown e la cultura del gioco, della libertà e della gioia. Il Collettivo Clown nasce nel 2015 dall'unione di una costola della Scuola di Arti Circensi e Teatrali di Milano
17. **Associazione Equi.libri** : associazione culturale fondata nel 2006 con l'obiettivo di favorire la lettura attraverso la promozione di attività quali incontri con autori, italiani e di fama internazionale, con persone che operano in campo editoriale, presentazioni di libri, dibattiti e conferenze su temi di attualità, circoli di lettura, concorsi, eventuali pubblicazioni